

ARGO

Notiziario del Comune
di San Paolo d'Argon
Anno XVI - Numero 1
Dicembre 2013



L'Amministrazione
comunale
augura un
Buon Natale
ed un sereno
2014



Riflessioni di fine anno per un lavoro comune

La grave crisi economica sta mettendo in difficoltà molte famiglie del nostro Comune. Le situazioni di grave disagio crescono di giorno in giorno, mentre la possibilità di intervento da parte dell'Amministrazione Comunale si riduce. Il nostro bilancio è sottoposto a continue decurtazioni. Sulla stampa si parla di tagli agli sprechi, ma in realtà si stanno riducendo in modo molto pesante, sia a livello regionale che a livello nazionale, gli stanziamenti per gli interventi in campo sociale.

Certo la ripresa non dipende dall'intervento delle Amministrazioni Comunali, ma i vincoli imposti anche agli Enti che non hanno sperperato sono difficili da sopportare. Non si vuole mettere in discussione la necessità di contribuire al risanamento dei conti pubblici, ma la politica dei tagli lineari deve essere superata.

Visto che si vuole fondare la ripresa sul merito, bisognerebbe premiare i Comuni che, in passato, si sono comportati in modo corretto, non sperperando e riducendo al minimo il ricorso all'indebitamento. Un Comune come il nostro, che praticamente non ha più debiti, dovrebbe essere autorizzato a spendere un poco di più in un momento in cui tante persone si trovano in difficoltà senza avere alcuna responsabilità per quanto sta accadendo.

In attesa e nella speranza che una sana politica torni a fare la sua parte, alleviando la precarietà in cui siamo costretti a governare, abbiamo stabilito una scala di priorità di interventi, pianificando gli obiettivi da raggiungere con risorse scarse e, soprattutto, incerte.

Continuare a sostenere il Diritto allo Studio, la Cultura e tutti i Ser-

vizi alla Persona, anche incrementando le risorse, in un periodo di grave crisi economica che rende le famiglie sempre più fragili, è una scelta controcorrente, che questa Amministrazione Comunale orgogliosamente rivendica.

La via della collaborazione tra quanti operano in campo sociale ed educativo mi pare inoltre la strada migliore per cercare di mettere in comune e di utilizzare, nel modo più efficace possibile, le risorse disponibili. Nel nostro Comune gli esempi di collaborazione tra l'associazionismo e l'ente pubblico non mancano.

Un grazie sincero va detto a tutte le nostre Associazioni che ci supportano in svariate attività, ai volontari sempre disponibili a dare una mano, accompagnando questo riconoscimento con la richiesta di rinnovare la collaborazione con l'Amministrazione Comunale per dare continuità alle iniziative e per dare attuazione a nuovi progetti.

Un sentito ringraziamento, mai scontato, a tutto il Personale del Comune che con pazienza e professionalità affianca gli Amministratori nell'espletamento degli impegni volti a soddisfare le esigenze della nostra Comunità.

Un particolare ringraziamento per l'impegno serio e costante lo rivolgo agli Assessori e ai Consiglieri Comunali; è necessario in questo grave periodo di crisi, non solo economica ma culturale e di valori, il dialogo fra maggioranza e minoranza per individuare una linea di azione comune nell'interesse del nostro paese. È il momento di mettere da parte vecchie e inutili logiche di appartenenza, evitando la demagogia, le strumentalizzazioni ed ogni forma di egoismo personale e di gruppo, privilegiando



do il valore del "bene collettivo", avendo come esclusivo obiettivo l'interesse dei cittadini.

L'attuale crisi economica non è destinata a risolversi in breve tempo, proprio per questo serve un lavoro comune, che non è certo risolutivo, ma che sicuramente può contribuire ad alleviare il grave disagio di tante persone.

Porgo, anche a nome di tutta l'Amministrazione Comunale, i più sentiti e sinceri auguri per le imminenti festività del Santo Natale e del Nuovo Anno 2014 da vivere in serenità, con l'auspicio che i festeggiamenti contribuiscano anche a stimolare una riflessione sul nostro modo di fare comunità, in una prospettiva aperta, accogliente e solidaristica.

Il Sindaco
Stefano Cortinovis

BILANCIO DI PREVISIONE 2013

Nella seduta del 15 aprile 2013 il Consiglio Comunale ha approvato il bilancio di previsione 2013.

Il contesto in cui si colloca il bilancio di previsione non è sicuramente dei più favorevoli. Già non lo era negli anni scorsi, ancora di più in quest'ultimo anno, dovuto essenzialmente all'incertezza e all'instabilità relativa alla politica fiscale: basti pensare che è solo di fine agosto, trasformato in legge ad ottobre, il Decreto Legge che

elimina la prima rata dell'IMU prevista per il 17 giugno, posticipata inizialmente al 16 settembre, relativa ad abitazioni principali, terreni agricoli e fabbricati rurali. Inoltre l'abolizione della seconda rata non è ancora decreto, anche se proposta nella Legge di Stabilità in corso di approvazione.

L'imposta, applicata per la prima volta nel 2012, era appena stata ridisegnata con la Legge di Stabilità 2013: diversamente dal primo anno di applicazione, si attribuiva l'intero gettito al Comune ad eccezione di quello derivante dagli immobili ad uso produttivo classificati nel gruppo catastale D, che spettavano direttamente allo Stato, e si riduceva conseguentemente il Fondo Sperimentale di Riequilibrio. Oggi, al minor gettito derivante dall'azzeramento delle rate IMU dovrebbe subentrare un corrispondente incremento del Fondo di Solidarietà, ma il condizionale è assolutamente d'obbligo. Escludendo l'incertezza circa le modalità di intervento da parte dell'Ente centrale, la scelta del Comune di San Paolo D'Argon effettuata per l'impostazione del bilancio di previsione 2013 è stata quella di applicare le aliquote seguenti: 0,2% per i fabbricati strumentali rurali; 0,4% per le abitazioni principali e le relative pertinenze; 0,90% per tutti gli altri immobili.

La scelta per l'anno 2013 di **ridurre**

l'aliquota allo 0,90% è stata possibile grazie ad un'attività di controllo e di perequazione catastale che ha portato ad un recupero di accertamenti fiscali. Il gettito IMU complessivo previsto ammonta a € 1.418.000. L'Amministrazione ha scelto inoltre di non variare l'addizionale comunale IRPEF (0,5%) pur essendo stata ripristinata la possibilità di incrementarla fino allo 0,8%, per un gettito complessivo previsto di circa € 300.000.

A decorrere dal 1° gennaio 2013 è entrato in vigore un nuovo tributo comunale sui rifiuti e sui servizi (TARES), sostituendo la TARSU, a copertura dei costi relativi al servizio di gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti assimilati avviati allo smaltimento. I Comuni pertanto hanno dovuto definire le nuove tariffe da applicarsi per l'intera copertura dei costi computati secondo il metodo normalizzato di cui DPR 158/99. Ai sensi dei criteri determinati nel suddetto decreto, al tributo si applica una maggiorazione in misura pari ad € 0,30 per ciascun mq. di superficie imponibile a copertura dei costi relativi ai servizi indivisibili del Comune (taglio compensativo TARES ex art. 14 comma 13 bis DL. 201/2011). Gettito complessivo previsto € 560.000.

In questo difficile contesto macroeconomico abbiamo inteso mantenere quei punti di riferimento basati sui principi di una buona e sana

amministrazione, continuando con una politica di mantenimento e gestione attenta del territorio; nelle spese correnti per funzioni (vedi tabella) si è cercato non solo di confermare tutti i servizi in essere, ma di incrementare e sostenere specialmente quelli in campo sociale ed educativo.

Per quanto concerne gli investimenti, la ricerca del pareggio è diventata sempre più complessa, ed i proventi derivanti dalle concessioni edilizie non risolvono sicuramente il problema, essendo provvedimenti straordinari e non strutturali, il cui accertamento risente della crisi economica in atto. L'attività dei Comuni risulta essere pertanto molto complessa e problematica anche per le stringenti ed assurde regole del "Patto di stabilità" che ci impongono di avere un saldo obiettivo per il 2013 pari a € 298.000, e non ci consentono di poter utilizzare l'avanzo di amministrazione 2012 pari a circa € 620.000.

L'avanzo economico, stimato in € 377.000, sarà interamente destinato a finanziare i lavori di ampliamento della scuola secondaria, attualmente in corso, opera necessaria per ricavare nuove aule e per poter effettuare una rivisitazione degli spazi all'interno del plesso scolastico.

Il Sindaco

Stefano Cortinovis

IL BILANCIO previsione 2013

	IMPORTO €	%
TITOLO I - Entrate tributarie.	3.014.750,00	66,61%
TITOLO II - Entrate da trasferimenti.	50.919,00	1,12%
TITOLO III - Entrate extratributarie.	728.515,22	16,10%
TITOLO IV - Entrate da alienazioni, ammortamento beni patrimoniali, oneri di urbanizzazione e crediti.	347.000,00	7,67%
TITOLO V - Entrate da accensione di prestiti.	0,00	0,00%
TITOLO VI - Entrate per servizi in c/terzi.	385.000,00	8,51%
TOTALE GENERALE ENTRATE	4.526.184,22	100,00%

entrate

spese

	IMPORTO €	%
TITOLO I - Spese correnti.	3.251.684,22	71,84%
TITOLO II - Spese in conto capitale.	724.000,00	16,00 %
TITOLO III - Spese rimborso prestiti.	165.500,00	3,66 %
TITOLO IV - Spese per servizi in c/terzi.	385.000,00	8,51 %
TOTALE GENERALE SPESE	4.526.184,22	100,00 %

IL BILANCIO corrente 2013 - Le spese

FUNZIONI	IMPORTO €	%
AMMINISTRAZIONE GENERALE - Organi istituzionali, uffici comunali gestione e controllo	1.295.784,22	37,92%
SICUREZZA PUBBLICA - Polizia locale, Polizia Amministrativa.	111.360,00	3,26%
ISTRUZIONE - Scuola materna, Scuola elementare, Istruzione secondaria, Assistenza scolastica.	506.000,00	14,81%
CULTURA - Biblioteche ed attività culturali.	147.700,00	4,32%
SPORT E TEMPO LIBERO - Stadio comunale e manifestazioni sportive e ricreative.	29.000,00	0,85%
VIABILITÀ E ILLUMINAZIONE PUBBLICA	348.200,00	10,19%
AMBIENTE E TERRITORIO - Urbanistica, E.R.P., Protezione civile, Acquedotto, Fognature e depurazione, Parchi e giardini.	560.660,00	16,41%
SETTORE SOCIALE - Asili nido, Strutture residenziali per anziani, Assistenza e beneficenza.	252.980,00	7,40%
QUOTE CAPITALE MUTUI IN AMMORTAMENTO	165.500,00	4,84%
TOTALE	3.417.184,22	100,00%

spese correnti per funzioni

IL BILANCIO investimenti 2013 - Le spese

	IMPORTO €	%
AMMINISTRAZIONE GENERALE - Organi istituzionali, uffici comunali gestione e controllo.	143.300,00	19,79%
ISTRUZIONE - Scuola materna, Scuola elementare, Istruzione secondaria, Assistenza scolastica.	485.000,00	66,99%
CULTURA - Biblioteche ed attività culturali.	5.000,00	0,69%
SPORT E TEMPO LIBERO - Stadio comunale e manifestazioni sportive e ricreative.	5.000,00	0,69%
VIABILITÀ E ILLUMINAZIONE PUBBLICA	22.700,00	3,14%
AMBIENTE E TERRITORIO - Urbanistica, E.R.P., Protezione civile, Acquedotto, Fognature e depurazione, Parchi e giardini.	8.000,00	1,10%
SETTORE SOCIALE - Asili nido, Strutture residenziali per anziani, Assistenza e beneficenza.	55.000,00	7,60%
TOTALE	724.000,00	100,00%

settori di investimento

Unione dei Colli:

ampliamento e sistemazione sede e gestione in forma associata di alcune funzioni fondamentali

Si è svolta nella mattinata di sabato 5 ottobre scorso la presentazione dell'ampliamento e rinnovo della nuova sede dell'Unione dei Colli, situata ad Albano Sant'Alessandro in via Tonale, alla popolazione degli otto comuni aderenti.

Gli spazi sono stati ridistribuiti, chiudendo a piano terra parte del porticato, per permettere la creazione dell'ufficio per le relazioni con il pubblico, uno sportello per le pratiche commerciali e produttive, un'aula didattica per le scolaresche che seguono i corsi di educazione stradale e diversi uffici per gli agenti in servizio, con un incremento di 250 metri quadrati alla superficie coperta della struttura (che si estende su 1.200 metri quadrati complessivi).

Il piano superiore ha subito una trasformazione non strutturale ma funzionale, per migliorare ancor di più l'efficienza dei servizi del territorio; ad una spaziosa e capiente sala briefing, luogo di riunione della Giunta e dell'Assemblea, si è affiancata una sala operativa ampliata e potenziata con nuove e più sofisticate apparecchiature, che permette, con una capillare rete di telecamere, di monitorare i punti più sensibili sul territorio, e che consente, tra l'altro, anche la gestione degli interventi di Protezione Civile in caso di calamità naturale o eventi che ne richiedano l'intervento (manifestazioni, o altro).

L'impiego di questa nuova tecnologia consente una migliore gestione degli interventi da parte delle forze di Polizia Locale grazie alla presenza di un sistema di re-

gistrazione in grado di mostrare all'operatore i filmati con una ripresa continua in tempo reale mentre, sul territorio, la stessa posizione e visione delle telecamere agisce da dissuasore per atti illeciti.

Gli uffici e i servizi dell'Unione sono così più razionali e organizzati secondo i principi di buon andamento, imparzialità, economicità, funzionalità, efficienza ed efficacia. L'organizzazione delle strutture è impostata secondo uno schema flessibile costantemente adattabile sia ai programmi dell'Amministrazione sia al progressivo trasferimento di funzioni e servizi comunali o di funzioni e compiti conferiti o assegnati.

La sede dell'Unione dei Colli sta diventando per i Comuni aderenti un punto di riferimento sempre più necessario non solo per la Polizia Locale, che rappresenta il punto fondamentale della struttura, in grado di garantire sicurezza, contrasto alla criminalità e coordinamento tra le diverse forze di polizia sul territorio, ma anche per altre funzioni che la normativa nazionale impone di gestire in forma associata.

Il nostro Comune nell'ottica di offrire maggiori e migliori servizi ai cittadini con apposita delibera consiliare ha trasferito con decorrenza primo febbraio 2013 la funzione del **SUAP (Sportello Unico per le Attività produttive)** all'Unione dei Colli, fino ad allora affidato alla Camera di Commercio di Bergamo.

Un servizio molto più vicino alle attività produttive e alle imprese del territorio, uno sportello che dimostra la grande attenzione alle

persone che creano economia e sviluppo per gli otto Comuni che costituiscono l'Unione.

Il SUAP si pone come interlocutore diretto agli utenti ed è pensato per semplificare le relazioni tra le imprese, i professionisti, i cittadini e la pubblica amministrazione, consentendo la presentazione totalmente informatizzata delle istanze. Tutte le pratiche, infatti, sono presentate in formato digitale. Una modalità che ha richiesto un forte investimento in strutture e mezzi con l'acquisto di software per la lettura digitale dei documenti, la creazione di una casella di posta elettronica certificata e di un'area di accesso Web che permette il protocollo informatico.

La tecnologia non ha però soppiantato o supplito il rapporto diretto con le persone che sono al centro di ogni politica amministrativa. Per questo nella sede dell'Unione Comunale dei Colli sono stati creati tre uffici dove personale tecnico preparato risponde ad eventuali necessità, accompagna e segue gli utenti che hanno bisogno di informazioni o di indicazioni.

I procedimenti amministrativi di cui si occupa il SUAP sono i seguenti:

- **Attività commerciali:** riceve le segnalazioni d'inizio attività e rilascia le autorizzazioni per l'avvio e la modifica di attività commerciali; rilascia le concessioni per l'occupazione di suolo pubblico, per lo svolgimento di manifestazioni e spettacoli, per la partecipazione a mercati e fiere, posteggi isolati e attività dello spettacolo viaggiante;

• *Attività ed edilizia produttiva:* favorisce l'azione di semplificazione amministrativa in tema di procedimenti amministrativi relativi all'avvio, allo svolgimento, alla trasformazione ed alla cessazione di attività economiche con particolare riferimento a:

- aperture, ampliamenti e trasferimenti di esercizio per attività di commercio in sede fissa, pubblici esercizi, complessi ricettivi, attività artigianali, ecc;
- attività subordinate a licenze di polizia amministrativa.

Inoltre il nostro Comune, con apposita Delibera Consiliare ha trasferito dal primo gennaio 2013 la funzione di **Coordinamento della Protezione Civile**.

L'attenzione alla persona implica anche la salvaguardia e la tutela dell'ambiente in cui vive. A questo riguardo l'Unione Comunale dei Colli si è fatta carico del coordinamento delle diverse unità di Protezione Civile dislocate sul territorio degli otto Comuni e di

creare squadre preparate ove necessario. Sono stati così predisposti dei corsi base per istruire i volontari; sono stati acquistati materiali, divise e mezzi; sono state effettuate delle prove di emergenza, in particolare negli edifici pubblici con una particolare attenzione alle scuole.

Il coordinamento delle attività delle otto sezioni di Protezione Civile sparse sul territorio permette di migliorare, potenziare e rendere più efficienti le azioni di intervento in caso di emergenza. Il coordinamento ha lo scopo di aumentare ed elevare le potenzialità del servizio di Protezione civile a vantaggio di tutta la popolazione, partendo da e tenendo conto di una pianificazione preventiva che ha evidenziato i punti critici di tutta la zona e individuato le aree e le strutture destinate all'allestimento dei campi e all'accoglienza delle persone in caso di calamità naturali.

Il Gruppo Comunale di Protezione Civile di San Paolo d'Argon,

composto da ventuno volontari ha ottenuto dal 29 marzo di quest'anno l'iscrizione nella Sezione Provinciale dell'Albo Regionale del Volontariato di Protezione Civile; nove componenti hanno frequentato con esito positivo il corso base organizzato dall'Unione dei Colli con l'ausilio della Provincia di Bergamo svoltosi negli spazi del Comune di Bagnatica.

L'Unione è un Ente in costante evoluzione, considerata a livello regionale un modello gestionale da imitare per l'organizzazione e la dotazione strutturale e funzionale dei servizi prestati alla cittadinanza. Grazie anche ad una struttura competente e nuova può quindi richiedere ed ottenere importanti contributi regionali per erogare servizi, in un momento nel quale i comuni vedono ridursi continuamente le risorse per servizi di loro competenza, consentendo agli stessi risparmi nella gestione.

Il Sindaco

Stefano Cortinovis





PIANO DIRITTO ALLO STUDIO 2013/2014

Il Piano per il Diritto allo Studio dell'anno scolastico 2013/2014 è ricco di progetti ed interventi, tutti finalizzati a creare condizioni di benessere nell'ambito scolastico e ad accrescere l'offerta formativa.

Prevede l'implementazione di strumenti tecnologici all'avanguardia utili per la didattica (tra i quali le lavagne LIM, utilizzate sia nelle elementari che nelle medie che permettono di interagire in modo attivo durante le lezioni).

Verranno inoltre sostenuti i progetti di avvicinamento allo sport ed

alle tematiche culturali, artistiche ed ambientali e di approfondimento della lingua straniera. Anche per l'anno scolastico in corso, con grande sensibilità verso le tematiche dei servizi alla persona, sono stati realizzati progetti finalizzati all'integrazione degli alunni diversamente abili, al sostegno psicopedagogico di studenti e famiglie, all'educazione alla salute e all'affettività.

Continueranno inoltre ad essere garantiti con un elevato standard qualitativo, i servizi scolastici come mensa, trasporto, attività pomeri-

diane e la fornitura dei libri di testo scolastici. È un Piano ambizioso, elaborato in collaborazione con l'Istituto Comprensivo e la Scuola dell'Infanzia, che ha comportato un notevole sforzo finanziario da parte dell'Amministrazione Comunale ma che si è reso indispensabile per rispondere il più possibile alle esigenze di una scuola di qualità, competitiva ed al passo con i tempi.

**Assessore alle Politiche
della Persona
Ornella Plebani**

QUADRO ECONOMICO RIASSUNTIVO DEGLI INTERVENTI COMUNALI PER L'ANNO SCOLASTICO 2013/2014

SCUOLA	INTERVENTO	SPESA	ENTRATE DA UTENTI E/O TERZI	DIFFERENZA A CARICO BILANCIO COMUNALE
Scuola dell'Infanzia	CONTRIBUTO ORDINARIO DA CONVENZIONE	120.960,00		120.960,00
Scuola dell'Infanzia	CONTRIBUTO FAMIGLIE PER INTEGRAZIONE RETTE	6.000,00		6.000,00
Scuola dell'infanzia	SERVIZI INTERCULTURALI	Finanziamento Ambito L. 328/2000		Finanziamento Ambito L. 328/2000
Scuola dell'Infanzia	ATTIVITÀ PSICOPEDAGOGICA	500,00		500,00
Scuola dell'Infanzia	ASSISTENTI PERSONALI	13.500,00		13.500,00
Scuola dell'Infanzia	ASSISTENZA TRASPORTO	1.500,00		1.500,00
Scuola dell'Infanzia	TRASPORTO ALUNNI	7.000,00	2.800,00	4.200,00
TOTALE SCUOLA INFANZIA A)		149.460,00	2.800,00	146.660,00

Istituto Comprensivo	CONTRIBUTO ORDINARIO PER ATTIVITÀ DIDATTICA	40.000,92		40.000,92
Istituto Comprensivo	MENSA SCOLASTICA	64.500,00	49.500,00	15.000,00
Istituto Comprensivo	SERVIZIO CUSTODIA E PASTO	25.533,00	20.000,00	5.533,00
Istituto Comprensivo	TRASPORTO ALUNNI	33.964,00	15.455,00	18.509,00
Istituto Comprensivo	POMERIGGI SCOLASTICI INTEGRATIVI	4.800,00	4.800,00	0
Istituto Comprensivo	ASSISTENTI PERSONALI	57.000,00		57.000,00
Istituto Comprensivo	FORNITURA LIBRI TESTO SCUOLA PRIMARIA	10.500,00		10.500,00
Istituto Comprensivo	ACQUISTO AGEVOLATO LIBRI SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO GRADO	28.405,65	21.489,01	6.916,64
Istituto Comprensivo	ATTIVITÀ PSICOPEDAGOGICA	7.500,00		7.500,00
Istituto Comprensivo	SERVIZI INTERCULTURALI	Finanziamento Ambito L. 328/2000		Finanziamento Ambito L. 328/2000
Istituto Comprensivo	ALTRI SERVIZI E PROGETTI	3.100,00		3.100,00
TOTALE ISTITUTO COMPENSIVO B)		275.303,57	111.244,01	164.059,56

TOTALE A) + B) DIFFERENZA A CARICO DEL BILANCIO COMUNALE: € 310.719,56



Anche i ragazzi onorano i caduti

La Cerimonia di Commemorazione dei Caduti per la Patria si è svolta nel nostro Paese in due momenti distinti.

Alle ore 9.00, presso l'Istituto Comprensivo di San Paolo d'Argon, il Dirigente Prof. Vincenzo Demichele, alla presenza di tutto il Corpo Docente e di tutti gli alunni dell'Istituto Comprensivo compresa una rappresentanza della sezione di Cenate sotto, le Autorità Comunali e Militari e le Associazioni del territorio, ha inaugurato l'anno scolastico con l'avvio del progetto "Educazione alla cittadinanza e alla legalità".

Dopo la cerimonia dell'alzabandiera, accompagnata dall'Inno di Mameli cantato da tutti gli alunni, il Dirigente Scolastico ha richiamato il significato di questo rito

che ha lo scopo di promuovere negli alunni il rispetto dei simboli civili che rappresentano la Comunità Nazionale e il nostro Stato. Inoltre ha richiamato le finalità educative della scuola, di cui ha sottolineato il ruolo di strumento di uguaglianza sociale e di sviluppo, ha invitato gli alunni, i docenti e i genitori a leggere il Patto Educativo di Corresponsabilità ed i reciproci impegni in esso contenuti.

Alle ore 9.30, dopo l'inaugurazione dell'Anno Scolastico, ha avuto inizio la cerimonia civile di Commemorazione con il corteo che ha visto la numerosa partecipazione degli alunni.

Davanti al Monumento dei Caduti è stata celebrata la S. Messa animata dagli alunni.

A conclusione col suo discorso il Sindaco ha richiamato il significato storico della cerimonia, ricordando tutti coloro che in tutte le guerre combatterono con coraggio, sofferenza, eroismo, dignità e senso del dovere.

Ha inoltre ricordato che il 4 novembre è la Festa delle Forze Armate, che nella nostra Repubblica operano per la sicurezza interna e al servizio della pace, in Italia e nel Mondo.

Si è soffermato sull'importanza della pace che deve nascere dai nostri comportamenti quotidiani, dal nostro impegno al rispetto delle regole che sono necessarie per garantire una convivenza civile e pacifica.

Capogruppo Consiliare "L'Alveare"
Valeria Colleoni

"A Braccia aperte" e i suoi numeri

Il progetto "A braccia aperte" ha compiuto ormai un anno ed è questa l'occasione per raccontare, anche attraverso i numeri, quanto è stato fatto fino ad oggi. Gli obbiettivi cardine del progetto erano due: mettere in rete tra loro risorse del territorio, quali appunto sono le associazioni di volontariato, e creare un appuntamento settimanale per persone anziane sole, per disabili adulti e per persone con problematiche sociali, con lo scopo di sconfiggere l'isolamento e la solitudine.

L'appuntamento nella giornata del mercoledì prevedeva la possibilità di consumare un pasto in compagnia presso il Centro Diurno Anziani; a seguire alcune attività di gioco o di manipolazione, uscite in pullman sul territorio, passeggiate, momenti di condivisione di ricordi, aneddoti, ricette gastronomiche del proprio passato, proiezione di commedie dialettali e di film, incontri con i bambini della scuola materna.

Accanto a questo appuntamento del mercoledì si sono organizzate anche cinque serate nelle quali sono stati trattati temi legati alla salute con il contributo prezioso di medici specialisti. Inoltre è stato avviato un percorso di alfabetizzazione all'uso del computer ed è stata installata una postazione internet a disposizione dei frequentatori nei locali del Centro Anziani.

Ed ecco alcuni numeri:

30 le persone che, di media, hanno utilizzato questo servizio;

1300 i pasti consumati in un anno;

10 le uscite organizzate sul territorio (da Città Alta, a Lovere, a Montisola, a Sotto il Monte, ecc.);

30 le persone che hanno partecipato alle serate di sensibilizzazione al vivere sano;

24 le persone impegnate per 10 lezioni al corso propeudeutico all'uso del computer;

9 le associazioni o gruppi o istituzioni che hanno partecipato al progetto (Auser, Centro Diurno Anziani, Gruppo di Cammino, Associazione Genitori, Scuola Materna Parrocchiale e Comitato genitori Materna, Conferenza San Vincenzo, Associazione L'Alveare, Amministrazione Comunale).

Ecco alcuni totali sull'anno di attività:

1300 pasti preparati, 1500 ore circa di volontariato, 25 volontari coinvolti costantemente.

Fondamentale è stato il contributo economico fornito dalla Fondazione Cariplo, contributo dispo-

nibile solo per un anno, per cui, vista il grande valore sociale dell'iniziativa, si è deciso di continuare a garantire questo servizio con l'appoggio dell'Amministrazione Comunale, con il contributo del Centro Diurno Anziani, con il sostegno dell'Auser e con un lieve aumento del ticket degli utenti.

Entro la primavera prossima verrà presentato un libro, che andrà a far parte dei Quaderni della Biblioteca Comunale Luigi Cortesi, nel quale verranno raccolte, insieme alle ricette di un tempo, aneddoti, testimonianze, notizie relative ad un passato neanche tanto lontano eppure così diverso dal presente. Il materiale contenuto in questa pubblicazione è stato raccolto durante il laboratorio "del ricordare" tenuto nei pomeriggi di mercoledì della primavera scorsa.

Ancora una volta, laddove ci si incontra, si condividono storie e si vivono esperienze si creano momenti culturali importanti che vale la pena valorizzare: ci è sembrato che la pubblicazione di un libro fosse il modo più opportuno per conservare un po' di storia, dando voce al passato.

Assessore alle Politiche della Persona
Ornella Plebani



RINNOVO della CONVENZIONE con la PARROCCHIA della CONVERSIONE di SAN PAOLO APOSTOLO per la gestione della SCUOLA dell'INFANZIA PARROCCHIALE "DON ANGELO E GIACOMO ZOIS"

Il Comune di San Paolo d'Argon riconosce la funzione pubblico-sociale della Scuola dell'Infanzia "Don Angelo e Giacomo Zois", che a sua volta riconosce come propri gli obiettivi fissati dalla Legge n°144 del 18-03-1968.

Esso concorre, secondo le disponibilità finanziarie del proprio bilancio, con interventi finalizzati a contenere le rette a carico delle famiglie e nel contempo potenziare e migliorare la qualità del servizio offerto: a questo proposito assegna un contributo annuale che viene determinato dal prodotto del numero di sezioni per € 16.000,00.

L'importo complessivo del contributo non potrà comunque essere inferiore al prodotto del

numero dei bambini iscritti, residenti o parificati ai residenti, all'inizio dell'anno scolastico per € 720,00 aggiornato annualmente sulla base dell'indice ISTAT.

Il Comune stanZIA inoltre annualmente una somma destinata alla copertura parziale dei costi della retta in situazione di "disagio familiare". Per il 2014 detto contributo è quantificato in € 6.000,00.

Il Comune garantisce la presenza di un assistente educatore per i bambini in situazione di svantaggio e la consulenza psicopedagogica per insegnanti e bambini.

La durata della convenzione è di cinque anni a decorrere dall'1 gennaio 2014.

RINNOVO della CONVENZIONE per il funzionamento del NIDO INTERAZIENDALE "IL PICCOLO PRINCIPE" di SAN PAOLO D'ARGON

Le parti sottoscrittrici del presente accordo sono:

Comune di San Paolo d'Argon, Parrocchia della Conversione di San Paolo, Italtrans s.p.a., Iera s.p.a., Bonduelle Fresco Italia s.r.l., LVF s.p.a., Erregierre s.p.a., Lediberg s.p.a.

La titolarità formale dell'autorizzazione al funzionamento è in capo al Comune di San Paolo d'Argon mentre la gestione operativa del servizio nido è assicurata dalla Parrocchia.

La ricettività massima del nido è fissata in 29 posti, 21 assegnati alle aziende e 8 alle esigenze del fabbisogno territoriale; qualora le aziende non richiedano i posti a loro assegnati questi rimangono a disposizione del

territorio. Gli orari di apertura sono flessibili; è infatti possibile scegliere il tempo pieno o parziale.

La durata della convenzione è di cinque anni a decorrere dall'1 gennaio 2014.

L'asilo nido è un'opportunità per le mamme che lavorano e ha una notevole valenza educativa per i bambini che lo frequentano.

Dal **CORRIERE DELLA SERA BERGAMO** del 17-09-2013 **"ESEMPIO VIRTUOSO DI NIDO INTERAZIENDALE È IL PICCOLO PRINCIPE DI SAN PAOLO D'ARGON"**.

Assessore alle Politiche della Persona
Ornella Plebani



I lavori dell'ex filatoio

La nuova sede municipale

I lavori della nuova sede municipale procedono con continuità dopo una serie di eventi che hanno determinato un rallentamento dell'appalto per la realizzazione delle pompe di calore e degli impianti igienico-sanitari.

Nel mese di aprile sono state effettuate due perforazioni nel sottosuolo per la realizzazione dei pozzi di presa e di restituzione; la falda acquifera è stata intercettata ad una profondità di circa 150m con una portata di 7,5l/s sufficiente a garantire il necessario scambio termico per il funzionamento dell'impianto di riscaldamento e quello di raffreddamento durante l'estate. È questa una soluzione che produrrà sicuramente vantaggi ambientali non indifferenti oltre che economici.

I lavori edili di recupero sono in fase avanzata, dopo la definizione delle finiture esterne, dei serramenti metallici e della pavimentazione dei locali.

Il completamento delle opere è destinato ora a proseguire senza alcuna interruzione.

Restano poi da ultimare il parcheggio lungo il lato est dell'edificio e le sistemazioni interne del verde.

In questi ultimi mesi vi è stato un impegno dello staff di progettazione e della Giunta Comunale, con il contributo del Segretario Comunale, per definire un modello organizza-

tivo degli ambienti interni volto a favorire le relazioni quotidiane tra la struttura amministrativa ed il cittadino.

Ci auguriamo di poter vedere completati i lavori entro il 2014.

**Assessore ai Lavori Pubblici,
Viabilità e Sviluppo Economico
Emanuele Carnevale**

La scuola Lorenzo Lotto

Il progetto di ampliamento

Nell'agosto scorso hanno avuto inizio i lavori di ampliamento della scuola primaria di secondo grado (ex media).

Si tratta di un'opera attesa da tempo alla luce della crescente popolazione scolastica e delle esigenze della scuola.

Il progetto appaltato prevedeva la realizzazione del solo piano

terra dell'ampliamento progettato, destinato ad allocare due nuove aule per attività didattiche, l'ufficio del dirigente scolastico, un deposito per i collaboratori scolastici, i servizi igienici divisi tra maschi e femmine come previsto dalla normativa vigente. Il riordino delle aree esterne all'ampliamento consiste nella realizzazione di marciapiedi, nella sistemazione del parcheggio esistente di pertinenza della scuola; all'interno di questa area è contemplato anche un percorso pedonale protetto di accesso alla scuola da parte degli alunni che verranno ospitati prima dell'inizio delle attività didattiche in un'area sicura ricavata tramite l'arretramento dell'attuale accesso carrale di Via Locatelli.

Il lavoro è stato appaltato ad una impresa locale, la ditta Manenti Battista s.r.l.

Le favorevoli condizioni economiche offerte con il ribasso d'asta hanno consentito all'Amministrazione Comunale di sopraelevare l'edificio intero al fine di ultimare almeno tutta la parte strutturale

della costruzione progettata.

Le ulteriori economie, generate dall'appalto, potranno ora consentire la prosecuzione dei lavori di completamento delle rifiniture della costruzione anche per la parte posta al piano primo dell'edificio stesso in modo che presto potranno essere a disposizione della scuola ben quattro aule per le attività didattiche necessarie a stabilizzare i bisogni generati dal futuro incremento della popolazione scolastica; spazi che senza tale decisione sarebbero poi divenuti difficili da realizzare vista la ristrettezza economica dei tempi. Pure in tempo di crisi gli sforzi e le opportunità non vengono meno, anzi sono un'occasione per sperimentare la capacità decisionale per cogliere, in tempi diversi ed in anticipo, gli obiettivi previsti dalla programmazione comunale.

I lavori proseguono speditamente per essere ultimati nella prossima primavera.

**Assessore ai Lavori Pubblici,
Viabilità e Sviluppo Economico**
Emanuele Carnevale



PROSPETTO OVEST



San Mauro d'oro - 2 gennaio 2013



Festa Protezione Civile a Cenate Sotto - 1 giugno 2013



Inaugurazione del Parco di via Puccini - 22 giugno 2013



*Gita con famiglie al rifugio Colombè
23 giugno 2013*



Festa dello sport - 15 giugno 2013





Merendalonga - 15 settembre 2013



Commemorazione dei Caduti - 4 novembre 2013



Festa del ringraziamento
3 novembre 2013



25° anniversario Aido - 22 settembre 2013

Gruppo cammino



La "casa gialla" ed un nuovo parcheggio

Tutti ricordano la casa gialla in Via dei Benedettini da anni lasciata in stato di completo abbandono e degrado. Nel mese di settembre scorso si è proceduto al suo abbattimento dopo che il Comune ne ha acquisito la proprietà nel contesto di un'operazione urbanistica in Via del Vago (PL 17).

In seguito alla demolizione è stata valutata l'ipotesi di realizzare nell'area un parcheggio a supporto del contesto di Via dei Benedettini e dintorni, dove è evidente la minore disponibilità di spazi per la sosta.

Il progetto, redatto dall'Ufficio Tecnico ed in fase di approvazione da parte della Giunta Comunale, prevede la formazione della pavimentazione in autobloccanti, l'illuminazione, le griglie per la raccolta delle acque meteoriche ed infine un riordino dell'area a verde.

L'intero onere economico e la sua completa realizzazione saranno assunte dalla società A2A, concessionaria della rete gas.

Assessore ai Lavori Pubblici,
Viabilità e Sviluppo Economico
Emanuele Carnevale



Sottoscritto il protocollo di intesa tra i Comuni di San Paolo d'Argon e Montello per la sistemazione di Via Sarnico

È stato approvato dalle Amministrazioni Comunali di San Paolo d'Argon e di Montello un protocollo d'intesa per effettuare interventi di sistemazione della via Sarnico e dell'intersezione tra la stessa via e la via Silvio Pellico in territorio del comune di Montello. L'esigenza di avviare una comune iniziativa era emersa da tempo per affrontare alcune problematiche relative al traffico veicolare interessante il quadrante che comprende la zona del TRIPLOK e del TREDICI ed il sistema viario ad esse afferenti. Il documento prevede la costruzione di una piattaforma stradale rialzata lungo la via Sarnico, in corrispondenza di via Puccini, due rialzamenti pedonali ed altri interventi di sistemazione della sede stradale.

Tali interventi, oltre a definire un miglior disimpegno dei flussi veicolari, consentiranno la messa in sicurezza della via Sarnico più volte lamentata dai cittadini della zona.

Assessore ai Lavori Pubblici, Viabilità
e Sviluppo Economico
Emanuele Carnevale



L'Amministrazione Comunale
informa che anche per l'anno 2014
sarà attivo il servizio di

RACCOLTA DEGLI INDUMENTI

Si ricorda che il giorno di raccolta rimarrà il lunedì mattina; qualora il giorno stabilito nel mese corrispondesse a festività, la raccolta verrà effettuata il mese successivo. L'Amministrazione Comunale coglie l'occasione per puntualizzare che questo servizio di raccolta è l'unico autorizzato per il quale esiste una rigorosa e precisa tracciabilità del materiale raccolto.

Cura del verde e recupero delle persone

Le Amministrazioni Comunali di Albano Sant'Alessandro, Cenate Sotto, San Paolo d'Argon e Torre De' Roveri, facendo proprio l'art.27, comma 3 della Costituzione Italiana che recita: *"Le pene non possono consistere in trattamenti contrari al senso di umanità e devono tendere alla ri- educazione del condannato"* ed accogliendo l'invito del Presidente Giorgio Napolitano quando afferma: *"Come ho avuto occasione di ricordare è da considerare importante il comune riconoscimento obbiettivo della gravità e estrema urgenza della questione carceraria, che rientra tra le priorità di azione del nuovo governo. Si richiedono ora decisioni non più procrastinabili per il superamento della realtà degradante per i detenuti..."*, hanno ritenuto di collaborare alla costruzione di un progetto di inserimento lavorativo per due persone detenute, nella gestione del PLIS (Parco Locale di Interesse Sovracomunale) delle Valli d'Argon. Dopo un percorso caratterizzato

da frequenti contatti con la Casa Circondariale di via Gleno, con l'Associazione Carcere e Territorio e con l'Unione dei Comuni della Presolana (realtà territoriale dove un progetto dalle stesse caratteristiche si ripete da 11 anni con ottimi risultati), i quattro Consigli Comunali hanno deliberato di avviare un progetto di inserimento lavorativo sperimentale, della durata di sei mesi, avente come oggetto la cura del Parco, per due persone detenute. Come ha suggerito il Ministro della Giustizia Anna Maria Cancellieri: *"Il detenuto non deve rimanere in cella tutto il giorno a non fare nulla. Deve poter uscire e lavorare: non giova solo a lui, serve anche a chi sta fuori, perchè riduce, e di molto, la possibilità di una recidiva..."*. Il Progetto poggia su un Protocollo d'Intesa che l'ANCI (Associazione Nazionale Comuni d'Italia) ha sottoscritto con il Ministero della Giustizia e si fonda sul concetto che il lavoro è per tutte le persone in stato di deten-

zione l'occasione di partecipare alla vita del Paese, ed è il modo migliore per ritornare cittadino a tempo pieno, pagando comunque il proprio debito.

Gli Amministratori dei Comuni del PLIS, nell'offrire questa opportunità, hanno posto grande attenzione alla sicurezza dei propri cittadini chiedendo alla Casa Circondariale, di porre cura alla selezione dei soggetti idonei al lavoro esterno.

Inoltre il procedere dell'inserimento sarà costantemente monitorato dall'Associazione Carcere e Territorio e facilitato da diverse Associazioni locali che garantiranno il loro affiancamento operativo nei lavori di manutenzione del PLIS.

La cura del verde delle Valli d'Argon andrà di pari passo col recupero di persone, attraverso un inserimento lavorativo socialmente utile.

Assessore all'Ambiente e Pace
Cortesi Giorgio

Curare il corpo e lo spirito

Muoversi, passeggiare, correre, camminare sembra essere diventata una buona consuetudine per i cittadini di San Paolo.

Che si percorra un sentiero in collina piuttosto che si passeggi, nei dopo cena, per le vie del paese, si incontra sempre qualcuno che cammina.

È una buona abitudine, dicono i medici che si occupano di prevenzione, camminare mezz'ora al giorno, preferibilmente tutti i



giorni: è la migliore forma di prevenzione che si può fare per il corpo e per la mente.

Per favorire sempre più la diffusione di queste buone pratiche l'Amministrazione Comunale è impegnata nel mettere a disposizione dei cittadini nuove e invitanti opportunità.

Così, con questo obiettivo, dopo i normali tempi di collaudo, verrà aperto al transito un altro tratto di ciclabile lungo il Seniga, per la precisione il tratto che collega via Nazionale e via Aldo Moro.

È un progetto pianificato dalla passata Amministrazione Comunale e fortemente voluto dall'attuale che permette di raggiungere due risultati: il primo mettere in comunicazione con il ponte in legno due zone densamente abitate del paese consentendo ai cittadini e soprattutto ai bambini della zona di via Manzoni di accedere ai due parchi di via Moro e via Divisione Julia; il secondo costruire un altro tassello nel lavoro di collegamento tra il paese e l'oasi del Seniga, parco e polmone verde che sempre più si sta consolidando.

L'altra opportunità che si mette a disposizione dei cittadini è il sentiero collinare di mezzogiorno (dobbiamo trovare un altro nome

più adatto e sono graditi i suggerimenti), percorso che una volta ultimato collegherà i Casocc con il Chignol (colle dove nel periodo natalizio brilla il cappello degli alpini), l'aula all'aperto posta sopra la cascina Pinci e sempre proseguendo lungo un dolce saliscendi il punto più ad ovest del nostro Comune.

Il tratto in via di ultimazione (speriamo che all'uscita del notiziario sia finito) è quello che parte dal Chignol: il sentiero offre diversi punti di osservazione dai quali si può guardare tutta la pianura che si apre verso sud e nelle giornate limpide in lontananza seguire tutta la catena degli Appennini. È un piacere ricordare che l'opera, realizzata tutta manualmente, vista l'impossibilità di usare mezzi meccanici, è stata portata a termine grazie all'impegno di un gruppo di volontari e da Giovanni e Antonio, le due persone detenute che da ottobre e per 6 mesi lavoreranno sui territori del PLIS delle valli d'Argon. Approfittiamo anche per ringraziare l'azienda agricola Perletti per il supporto tecnico operativo che ci ha permesso di superare i tratti particolarmente delicati e difficili.

Assessore all'Ambiente e alla Pace
Cortesi Giorgio

Politica e cittadinanza

I giovani cittadini di San Paolo tra i 16 e i 26 anni sono stati invitati, ai primi di novembre, dall'Amministrazione Comunale ad una proposta di formazione in sei serate su "cittadinanza e politica".

La proposta ha suscitato un buon interesse e ne siamo veramente contenti.

Il 22 novembre Il dottor Nando Pagnoncelli ha aperto il corso con un intervento dal titolo: "La politica oggi tra attese, illusioni e rappresentazioni".

Apprendo i lavori abbiamo voluto motivare "i perché" di questa proposta con tre immagini molto esemplificative che contengono forti messaggi: il degrado della politica, la necessità di una presa di posizione ed infine l'esortazione a diventare protagonisti del futuro.

Da "il Principe" di Niccolò Machiavelli (1497-1527)

E veramente nelle città di Italia tutto quello che può essere corrotto e che può corrompere altri si raccozza: i giovani sono oziosi, i vecchi lascivi, e ogni sesso e ogni età è piena di brutti costumi; a che le leggi buone, per essere da le cattive usanze guaste, non rimediano. Di qui nasce quella avarizia che si vede nè cittadini, e quello appetito, non di vera gloria, ma di vituperatosi onori, dal quale dependono gli odi, le inimicizie, i dispareri, le sette; dalle quali nasce morti, esili, afflizioni de' buoni, esaltazioni de' tristi.

Dal discorso pronunciato da Piero Calamandrei il 26 gen-





Orti URBANI e Città SANE

Nel precedente notiziario Argo veniva riportata la comunicazione che con una Delibera di Consiglio Comunale erano stati istituiti gli Orti Urbani.

Si diceva che la cura dell'orto poteva contribuire a migliorare la qualità della vita proprio per la bellezza del contatto con la terra, per il piacere di cogliere i frutti del proprio impegno e lavoro e non ultimo, per il forte valore sociale del lavoro fatto in un contesto di vicinanza con persone con le stesse passioni.

Il 4 maggio scorso sono stati formalmente consegnati gli orti e la foto che segue mostra la trasformazione che ha caratterizzato l'area individuata. La passione e l'impegno degli assegnatari hanno trasformato un'area marginale, semi-abbandonata fino a quel momento, in uno spettacolo di profumi e colori; inoltre la manutenzione della sponda del torrente, impegno collettivo richiesto, ha restituito una bella immagine di quello scorcio. In questi giorni sui giornali e tivù locali si è parlato di "città sane".

Cosa sono le città sane e in questo cosa c'entra San Paolo d'Argon?

Il Progetto "Città Sane" è promosso dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS), l'Agenzia specializzata delle Nazioni Unite per la Salute, che dal 1948 opera con l'obiettivo di assicurare alla popolazione mondiale il più alto livello di salute. Quindi promozione del-



naio 1955 a un gruppo di studenti universitari e medi
...*"La politica è una brutta cosa", "Che me ne importa della politica": quando sento fare questo discorso, mi viene sempre in mente quella vecchia storiellina, che qualcheduno di voi conoscerà, di quei due emigranti, due contadini, che traversavano l'oceano su un piroscafo traballante. Uno di questi contadini dormiva nella stiva e l'altro stava sul ponte e si accorgeva che c'era una gran burrasca con delle onde altissime e il piroscafo oscillava. E allora questo contadino impaurito domanda a un marinaio: "Ma siamo in pericolo?", e questo dice: "Se continua questo mare, il bastimento fra mezz'ora affonda". Allora lui corre nella stiva a svegliare il compagno e dice: "Beppe, Beppe, Beppe, se continua questo mare, il bastimento fra mezz'ora affonda!". Quello dice: "Che me ne importa, non è mica mio!". Questo è l'indifferentismo alla politica.*

Dal discorso pronunciato il 27 luglio 2013 da Papa Francesco ai giovani a Rio

"Il tuo cuore, cuore giovane, vuole costruire un mondo migliore. Seguo le notizie del mondo e vedo che tanti giovani in tante parti del mondo sono usciti per le strade per esprimere il desiderio di una civiltà più giusta e fraterna. I giovani nelle strade sono giovani che vogliono essere protagonisti del cambiamento. Per favore, non lasciate che altri siano protagonisti del cambiamento! Voi siete quelli che hanno il futuro! Voi... Attraverso di voi entra il futuro nel mondo. A voi chiedo anche di essere protagonisti di questo cambiamento. Continuate a superare l'apatia, offrendo una risposta cristiana alle inquietudini sociali e politiche, che si stanno presentando in varie parti del mondo. Vi chiedo di essere costruttori del mondo, di mettervi al lavoro per un mondo migliore..."

Assessore all'Ambiente e alla Pace
Cortesi Giorgio

la salute attraverso interventi su quei contesti ambientali, sociali e fisici, che garantiscano ai cittadini migliori condizioni di vita. In Europa esiste una rete di 1300 città grandi e piccole che lavorano una a fianco all'altra per perseguire gli obiettivi indicati.

In provincia l'ASL di Bergamo ha

promosso la nascita della rete e a questo progetto sperimentale ha aderito, assieme a Romano di Lombardia, Mozzo e Albino, anche il Comune di San Paolo d'Argon.

L'adesione impegna i Comuni a indicare annualmente delle azioni che contribuiscano alla promozione della salute e alla

fine di ogni anno avviene la verifica degli impegni stabiliti; l'istituzione degli orti comunali è considerata una di quelle azioni virtuose.

Si coglie l'occasione per informare i cittadini che sono disponibili ancora due orti.

Assessore all'Ambiente e alla Pace
Cortesi Giorgio

Energia, fonti rinnovabili e risparmio energetico

Una semplice pioggia autunnale che rischia di far tracimare il nostro Seniga e mette in allarme i cittadini delle zone più sensibili del paese, fino ad alcuni decenni fa era un fatto straordinario; ora è la normalità.

Tutti gli eventi atmosferici toccano sempre gli estremi, torrenti che in breve diventano fiumi e trascinano a valle persone e auto che ovviamente percorrevano strade che fino a quel momento erano sicure, disastri ambientali e catastrofi umane ripetute con terrificante violenza in altre parti del mondo.

Abbiamo esagerato: l'attuale modello di sviluppo sta provocando mutamenti climatici con conseguenze inimmaginabili. Bisogna fare qualcosa!

L'Europa si è data degli obiettivi, magari un po' al ribasso, ma c'è un tentativo di invertire la rotta: entro il 2020 bisogna aumentare del 20% il ricorso alle energie rinnovabili, aumentare del 20% l'efficienza energetica e ridurre del 20% le emissioni di CO₂.

Il Comune di San Paolo già del 2010 aveva sottoscritto a Bruxelles l'adesione al Patto dei Sindaci, un impegno a mettere in atto tutti gli interventi volti a rispettare gli obiettivi stabiliti dalla Commissione Europea. Da allora San Paolo d'Argon è impegnato nel raggiungimento di questi obiettivi.

Della nuova sede comunale riscaldata e raffrescata con la geotermia si è già parlato diffusamente, mentre le novità parzialmente visibili sono gli impianti fotovoltaici. Ai 40 kw delle suole elementari sono stati affiancati i due impianti sulle scuole medie (29 kw in totale) un impianto di buone dimensioni sul tetto dell'ex sede municipale di viale delle Rimembranze e un piccolo impianto su una falda del

cimitero per un totale 110 kw.

L'Amministrazione Comunale ora è impegnata su un fronte estremamente importante sia per l'aspetto ambientale che per la ricaduta sulla cittadinanza: l'illuminazione pubblica. Come purtroppo tutti avranno scoperto la nuova tassa sui rifiuti (Tares) è caratterizzata da un considerevole aumento, rispetto alla vecchia tassa: questo perché insieme al costo di raccolta e smaltimento dei rifiuti i cittadini pagano anche alcuni servizi, tra i quali l'illuminazione pubblica.

Diminuire il costo delle bollette dell'illuminazione, come non abbandonare i rifiuti e riciclare maggiormente sono azioni virtuose che ricadono automaticamente sulle bollette della Tares, o Trise o chissà come verrà chiamata l'anno prossimo.

È allo studio una riorganizzazione della gestione dell'impianto per individuare quelle soluzioni che aumentando l'efficienza possano produrre una diminuzione delle bollette del Comune e di riflesso quelle dei cittadini.

Assessore all'Ambiente e alla Pace
Cortesi Giorgio



VOGLIA DI LEGALITÀ

Un progetto condiviso e sostenuto dall'Amministrazione Comunale con le Associazioni: l'Alveare, Associazione Genitori, Associazione Ruah, Auser Fiordaliso, Biblioteca della Pace - Eremo, Oblò Onlus, Oratorio San Mauro, Gruppo Acquisti Solidali S. Paolo d'Argon, Gruppo Fotografico Argonese, Gruppo Giovani Adelphos, Progetto Giovani Sportello Sociale Autogestito S. Paolo d'Argon, Cooperativa Sport e Cultura che si sono impegnati in un progetto comune sul tema del rispetto delle regole. Iniziato sabato 16 marzo con la partecipazione alla Diciottesima marcia in memoria delle vittime innocenti della mafia a Firenze, si è concluso il 18 settembre in Biblioteca con un incontro su: *Le mafie al Nord*.

Un percorso articolato costituito da modi e forme espressive diverse come le proiezioni dei film "Fortapasc" e "Alla luce del sole", l'incontro con Bruno Balestra, magistrato dell'Associazione "Sulle regole" fondata da Gherardo Colombo, gli incontri con Davide Cerullo autore del libro "Ali bruciate" e Alex Corlazzoli autore del libro "L'eredità - Le loro idee camminano sulle nostre gambe", la consegna della Costituzione ai neodiciottenni, l'incontro con famigliari di vittime della mafia, per citare i momenti più significativi, dove si è cercato di trovare delle rispo-



ste all'interrogativo posto nel sottotitolo dell'iniziativa: *"E noi... da che parte stiamo?"*.

Iniziativa nobile a nostro parere in primo luogo per la collegialità della programmazione che ha allargato e arricchito il progetto che crediamo di riproporre anche il prossimo anno in quanto costituisce un irrinunciabile momento educativo e formativo per la nostra Comunità.

CIRCOLI DI R-ESISTENZA

L'edizione 2013 di "Molte fedi sotto lo stesso cielo", promosso dalle ACLI di Bergamo si è arricchita quest'anno di una importante novità: i "Circoli di r-Esistenza", gruppi di lettura che si sono impegnati a ritrovarsi in quattro incontri a cadenza settimanale per leggere e avviare alcune riflessioni sul libro "L'altro siamo noi" di Enzo Bianchi, Priore della Comunità Monastica di Bose, un libro che tratta i temi legati al senso e al valore della convivenza civile invitando a superare pressapochismi e pregiudizi. Anche la nostra Biblioteca ha aderito all'iniziativa aggregando in gruppo quindici persone che si sono incontrate nei quattro lunedì di ottobre. A conclusione del percorso tutti i gruppi della provincia hanno incontrato Enzo Bianchi venerdì 13 dicembre nella parrocchiale di Ponte San Pietro.

Assessore alla Cultura, Sport, Giovani, Tempo Libero
Claudio Speranza

Viaggio nei luoghi dell'olocausto con la Biblioteca

Un contatto con Luigi Serra, Assessore ai servizi sociali del Comune di Predore, ha dato lo spunto per organizzare un viaggio culturale a Cracovia *"Il Viaggio della Memoria"*. Serra ha prima fornito tutte le coordinate per Cracovia: hotel, trasporto e guide; poi ha tenuto una serata propedeutica in Biblioteca preparando i "pellegrini" al viaggio.

Viaggio in aereo, 22/24 febbraio, e sistemazione in un hotel del centro che ha fatto da base logistica per gli spostamenti col pulmino nei luoghi da visitare.

I campi di sterminio di **Auschwitz** e **Birkenau**, gelidi testimoni del più feroce e cinico genocidio che l'umanità abbia mai subito. Cumuli di ricordi nelle stanze: ciocche di capelli, effetti personali, valige con l'identità dei proprietari, occhiali, fotografie, lettere ai genitori, proteste e poi le celle, i forni, le docce, le ciminiere e altre testimonianze ancora che rimarranno per sempre impressi nella nostra memoria. Al termine della visita, la guida Maria, una donna di circa settant'anni, con voce commossa si è rivolta ai giovani del gruppo consegnando loro un ideale mandato *"... affinché possiate sempre essere testimoni di quanto avete visto e diventiate, da adulti, operatori di pace..."*.

Il museo della fabbrica di Schindler, dove l'industriale Oskar

Schindler salvò la vita a più di 1200 ebrei, assumendoli per risparmiarli alla deportazione, episodio raccontato anche in un film di Steven Spielberg dal titolo *"Schindler's List"*.

Il ghetto ebraico, dove in piazza Bohaterów Getta 70 enormi sedie in ferro sono a testimoniare tutti gli oggetti e gli effetti personali a cui gli ebrei hanno dovuto rinunciare durante la deportazione. Al numero 18 c'è ancora la farmacia considerata all'epoca un vero e proprio rifugio dove gli ebrei potevano non solo curarsi ma ricevere anche informazioni dal mondo.

A seguire una breve visita al cimitero Monumentale di Cracovia, dove riposano le spoglie dei genitori e del fratello di **Papa Wojtyła**, la cui statua campeggia all'ingresso.

Ma Cracovia è anche la capitale culturale della Polonia e il gruppo non poteva rimpatriare senza visitare la città, ricca di testimonianze storiche e architettoniche: sulla collina di Wawel il castello residenza dei re polacchi e la cattedrale, il centro storico che si snoda intorno alla piazza medioevale più grande d'Europa, la miniera di sale di Wieliczka e infine una doverosa visita a Wadowice, città che diede i natali a Karol Wojtyła.

Assessore alla Cultura, Sport,
Giovani, Tempo Libero
Claudio Speranza



Centenario della nascita di Mons. Luigi Cortesi

QUADERNI DELLA BIBLIOTECA COMUNALE LUIGI CORTESI DI SAN PAOLO D'ARGON
CORTESIANA 4

Umberto Midali

Un Sacerdote al servizio della Verità

Biografia del dott. prof. mons. Luigi Cortesi
nel primo centenario della nascita
1913 - 5 novembre - 2013



CORPONOVE EDITRICE

Studioso, docente, sacerdote, educatore, personalità d'eccezionale statura umana, religiosa e culturale, **Luigi Cortesi** nasce a Bergamo il 5 novembre 1913, secondo di sette figli, da Lorenzo Cortesi e Laura Benti, originari di S. Paolo d'Argon.

Nella Biblioteca Comunale a lui intitolata è custodito il prezioso fondo librario e documentale dello studioso, donato al Comune di S. Paolo d'Argon dalle sorelle di Mons. Cortesi.

Mons. Umberto Midali, che è il curatore del fondo stesso, ha redatto la sua biografia in un libro dal titolo: *"Un sacerdote al servizio della Verità"* che è stato presentato lunedì 9 dicembre nella Sala Consiliare della Biblioteca.

In questo volume, mons. Midali descrive i primi passi del piccolo Luigi in seno alla famiglia Corte-

si, originaria di San Paolo d'Argon ma stabilita a Bergamo, gli anni della preparazione al Sacerdozio fino all'Ordinazione, l'insegnamento nei Seminari, la preparazione al dottorato in Filosofia alla Cattolica di Milano, il suo impegno di Assistente diocesano dell'A.S.C.I. (attività Scouts).

Racconta, inoltre, le molteplici attività dello studioso, insegnante e sacerdote; in particolare parla della ciclopica impresa della Enciclopedia Ecclesiastica, della Grande Enciclopedia Vallardi e dei fatti di Ghiaie di Bonate del 1944. Tocca poi i rapporti con i Vescovi diocesani e non della sua vita (con riferimento pure al B. Papa Giovanni e a Paolo VI). Oltre che dei condiscipoli e dei professori colleghi di mons. Cortesi, le pagine del libro brulicano di un "gran nugolo" di sacerdoti che avvicinarono "don Gino": ne esce un vivo spaccato

storico del Clero bergamasco di oltre mezzo secolo; non sono dimenticati i Religiosi, le Religiose, e i numerosissimi laici (e artisti) che ebbero a che fare con il Professore. Il materiale documentario fornito dall'autore si estende alle varie fasi dell'operosità dinamica e poliedrica di mons. Cortesi (persino di "inventore"): collaborazione con "L'Eco di Bergamo", con "La Domenica del Popolo", e con "Aler", incarico di rilievo nella Scuola Superiore di Giornalismo e Mezzi Audiovisivi a Bergamo e a Milano, ruolo primario e determinante per la prestigiosa collana "Monumenta Bergomensis", indefessa attività di conferenziere e di maestro del Clero, delle Religiose e del laicato, frequentazione dell'Unione Giuristi Cattolici di Milano. Vengono ricordati la partecipazione alla "Resistenza - Liberazione", la docenza alla Cattolica e alla Facoltà

Teologica Interregionale di Milano, il contributo all'Istituto Superiore di Studi Religiosi della Gazzada, il competente apporto nella Causa di Beatificazione del Servo di Dio Fra Tommaso da Olera (Beato), e alle Istituzioni e Commissioni varie, la disponibilità a collaborare nelle attività pastorali. Altri punti menzionati: lo Stato, il Concilio Ecumenico Vaticano II, la sua Biblioteca e la Biblioteca di San Paolo d'Argon, la salute, le "cose minime" - fatti e aneddoti con molte significative e commoventi testimonianze.

Il libro avrà un prezzo di copertina di € 25,00 ma i cittadini che lo prenoteranno presso la Biblioteca Comunale di San Paolo d'Argon, per espressa volontà dell'autore, lo potranno avere al prezzo di soli € 10,00.

**Assessore alla Cultura, Sport,
Giovani, Tempo Libero**
Claudio Speranza

NOTTE BIANCA DELLO SPORT

Il 15 giugno 2013 San Paolo d'Argon, nel tratto che va dall'Oratorio fino al Centro Sportivo Comunale, è diventato una grande palestra a cielo aperto.

Dalle ore 17.00 alle ore 24.00 gli spazi di via dei Benedettini e di via Colleoni sono stati animati con le più svariate discipline sportive: calcio, tennis, basket, volley, palla tamburello, rugby, calciobalilla, ping-pong, mountain bike, fitness, tiro con l'arco, arti marziali, danza, yoga ecc.

Le attività sportive, con prove completamente gratuite, sono state organizzate pensando a un target di fruitori eterogeneo, dalle necessità più diverse. Attenzione e cura degli istruttori per i più piccoli, freestyle e dinamicità per i più grandi. Sono stati anche attrezzati spazi a

cura delle Associazioni "non sportive" del territorio, adibiti ad attività ludiche e intrattenimenti vari per grandi e piccoli.

Due punti di ristoro (Oratorio e Centro Sportivo) e un punto "anguria alpina" hanno creato aggregazione alimentando e rinfrescando i partecipanti, gli organizzatori e gli accompagnatori dei più piccoli, il tutto ben condito dalla presenza di una zona musica con speaker intrattenitore.

È stata una straordinaria serata estiva con una partecipazione che è andata oltre le nostre più rosee aspettative e ci ha spinto a pensare già fin d'ora che

questa manifestazione sarà nel nostro calendario degli eventi anche per il 2014.

**Assessore alla
Cultura, Sport,
Giovani,
Tempo Libero**
Claudio
Speranza



Un patto che strangola i comuni

Sarebbe complicato ed anche noioso spiegare cos'è il patto di stabilità, un provvedimento che aveva delle valide motivazioni nel tentativo di ridurre sprechi e spese inutili, ma che purtroppo non ha raggiunto gli obiettivi per il quale era stato pensato.

Possiamo dire molto semplicemente che si tratta di una sorta di equilibrio tra le entrate e le uscite che chi amministra deve rispettare.

Questa regola non vale però per tutti i comuni in quanto lo scorso 20 luglio la corte costituzionale ha stabilito (nel silenzio generale dei mezzi di informazione, come se la gente comune non dovesse sapere) che i comuni facenti parte delle regioni a statuto speciale che non rispettano il patto di stabilità non possano essere sanzionati dalla corte dei conti.

E' bene ricordare che nel 2012 ben sei comuni del nostro territorio sono stati pesantemente sanzionati dall'organo di controllo per non avere rispettato i parametri del patto in questione. Con quella incomprensibile decisione la corte costituzionale per l'ennesima volta ha usato due pesi e due misure diversi per comportamenti amministrativi identici premiando amministrazioni e sindaci incapaci.

E' stato dato uno schiaffo morale a tutti quei sindaci che per rispettare la legge sono costretti a limitare le manutenzioni, tagliare i servizi, rinviare i pagamenti ad aziende creditrici, ecc.

E' intollerabile che alle regioni a statuto speciale, che hanno già il grande vantaggio di poter trattenere tutte le tasse che sono prodotte dal loro territorio, sia consentito anche di poter continuare



a sprecare e sperperare prendendosi gioco di chi le tasse le deve pagare anche per loro.

Alcuni esempi di questi sprechi si evidenziano in modo clamoroso allorquando esaminiamo alcuni dati sulla pubblica amministrazione: se San Paolo D'Argon con 5600 abitanti conta 22 dipendenti comunali, il comune di Centuripe in provincia di Enna con 5600 abitanti ha ben 95 dipendenti comunali.

Regione Lombardia ha 4900 dipendenti, regione Sicilia oltre 28.000.

I sindaci lombardi sono i più virtuosi ma allo stesso tempo i più penalizzati dal patto di stabilità, degli oltre 13 miliardi "congelati" nella tesoreria centrale, ben 6 miliardi (quasi il 50%) sono prodotti dai comuni lombardi. Cinquecento milioni è l'ammontare per quel che riguarda i comuni bergamaschi.

In occasione del consiglio comunale tenutosi il 23-09-2013 rispondendo ad una interrogazione richiesta dalla Lega Nord il Sindaco ha affermato che non ci sono fondi del comune fermi nella tesoreria centrale - nei prossimi tre anni dovremo accantonare, quindi mettere a disposizione di altri sprechi, circa 700.000 euro denominato saldo obiettivo.

Cari concittadini, questi sono soldi che potrebbero fare comodo

alla nostra comunità o più semplicemente rimanere nelle tasche dei cittadini stanchi di pagare inutilmente senza vedere significativi miglioramenti.

Per protestare contro queste ingiustizie e il primo agosto ed il 9 novembre scorsi si sono svolte a Bergamo due manifestazioni dei sindaci bergamaschi che hanno riscontrato (specialmente la seconda) una partecipazione quasi totale. Pur essendo una manifestazione apartitica, il nostro sindaco non vi ha preso parte dimostrando in questo modo un palese quanto grave disinteresse verso i propri cittadini che si sentono discriminati da penalizzanti sentenze e che devono sostanzialmente pagare per altri. Nell'augurare un BUON NATALE a tutti, ricordiamo che la sede in viale Rimembranze è aperta al pubblico tutti i lunedì dalle ore 21.00

**Gruppo Consigliare
Lega Nord**

**Gli articoli delle
Associazioni
non pubblicati
su Argo e le
delibere di Giunta
e Consiglieri
per motivi
di spazio**

Questione di scelte

Il panorama politico provinciale è stato recentemente caratterizzato da una manifestazione politica di una parte di sindaci bergamaschi contro il Patto di Stabilità.

L'argomento era stato oggetto anche di un'interrogazione presentata dal gruppo Lega Nord in Consiglio Comunale del 23 settembre scorso proprio in merito alla partecipazione alla manifestazione contro il Patto di Stabilità.

Il gruppo politico dell'Alveare si rivede pienamente nella posizione del Sindaco espressa nello stesso Consiglio Comunale, il cui intervento riportiamo integralmente:

"Il mio ruolo istituzionale di Sindaco, è una carica di responsabilità nei confronti dei nostri cittadini e delle istituzioni che rappresento: ricordo con emozione e orgoglio le parole pronunciate in occasione del mio insediamento nel primo consi-



glio comunale del 31 maggio 2011 quando giurando mi sono assunto l'impegno di "essere fedele alla Repubblica Italiana, di osservare lealmente la Costituzione e le leggi dello Stato, di adempiere ai doveri del mio ufficio nell'interesse dell'amministrazione per il bene pubblico". I vincoli, le regole del patto di stabilità non li conosciamo da oggi, ma è dal 2008 che il nostro comune ne è soggetto, con forti difficoltà operative e amministrative, ma proprio per questo il compito mio e di noi amministratori è quello di gestire al meglio le risorse a disposizione, osservando le regole, proprio per il rispetto e per l'interesse di tutti i nostri cittadini, e questo è troppo importante, perché non osservando le leggi si commettono infrazioni e si alimenta l'illegalità.

Ricordo il bel percorso "Voglia di legalità" appena concluso e che ci ha accompagnato dal mese di marzo, con una ricca serie di eventi, molto partecipato, che ha unito diversi gruppi, associazioni ed enti del territorio, impegnate in una progettazione comune sul tema del rispetto delle regole.

Da qui quindi il mio rispetto per e nell'interesse dei nostri cittadini: legalità e rispetto delle regole senza nessun compromesso.

Stiamo attraversando un difficile momento non solo economico, ma anche e soprattutto sociale, purtroppo troppo spesso vediamo politici scendere in piazza a protestare contro decisioni, sentenze di Organi dello Stato, che contribuiscono ad alimentare ed inasprire in questo modo la conflittualità tra Stato e cittadino.

Abbiamo a disposizione e dobbiamo utilizzare altre modalità, più responsabili e meno propagandistiche e strumentalizzate da alcun partito politico per poter fare sentire le nostre ragioni e proposte, ad esempio tramite l'ANCI (Associazione Nazionale dei Comuni Italiani) come abbiamo fatto con delibera del consiglio comunale del 28.09.2011 aderendo alla "Giornata nazionale di protesta contro la manovra economica del governo, i tagli e le conseguenze del patto di stabilità ai comuni", o il Consiglio di rappresentanza dei Sindaci come abbiamo fatto con delibera di Giunta del 28 agosto ultimo scorso aderendo al "Documento dei Comuni bergamaschi per il contrasto al gioco d'azzardo" per tutelare le nostre comunità contro la ludopatia".

Ricordiamo inoltre che nel 2008 non è stato il Comune di San Paolo d'Argon a scegliere di aderire al "Patto di Stabilità" ma questa decisione è stata approvata ed imposta dal Governo allora composto anche dalla stessa Lega Nord.

Ogni altra ulteriore precisazione appare superflua.

Buone Feste ed un Sereno Natale a tutti i nostri cittadini.

**Gruppo Consigliare
L'Alveare**

**saranno
pubblicati
in "Oltre Argo",
il Notiziario
Informatico del
Comune sul sito
www.comune.sanpaolodargon.bg.it**



ORARI DI RICEVIMENTO

STEFANO CORTINOVIS - Sindaco, Programmazione finanziaria, Territorio, Personale e Sicurezza

Riceve il lunedì e il mercoledì dalle 17.00 alle 18.00.

GIORGIO CORTESI - Vice Sindaco, Ambiente e Pace

Riceve il mercoledì dalle 12.00 alle 13.00.

ORNELLA PLEBANI - Politiche della Persona

Riceve il mercoledì dalle 9.30 alle 10.30.

CLAUDIO SPERANZA - Cultura, Sport, Giovani, Tempo libero

Riceve il mercoledì dalle 17.00 alle 18.00.

EMANUELE CARNEVALE - Lavori pubblici, Viabilità, Sviluppo economico

Riceve il lunedì ed il sabato dalle 10.30 alle 11.30.

Il mercoledì dalle 17.00 alle 18.00.

COMUNE DI SAN PAOLO D'ARGON

Via Medaglie d'Oro, 2 - Telefono: 035.4253011

Sito Internet: www.comune.sanpaolodargon.bg.it

E-mail: comune@comune.sanpaolodargon.bg.it

IL CONSIGLIO COMUNALE

SINDACO: Stefano Cortinovis

CONSIGLIERI DI MAGGIORANZA: Giorgio Cortesi, Emanuele Carnevale, Claudio Speranza, Ornella Plebani, Claudio Piccinini, Valeria Colleoni, Omar Ferrari ed Enrico Guarnieri.

CONSIGLIERI DI MINORANZA: Graziano Frassini, Manuel Marchesi, Giuseppe Mandurrino e Luigi Valleri.



ORARI UFFICI E SERVIZI COMUNALI

	Telefono	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato
SEGRETARIO COMUNALE		11.00 - 13.00					
AFFARI GENERALI, CULTURA, SERV. SOCIALI	035.4253011	10.30 - 12.30 17.00 - 18.00	10.30 - 12.30	10.30 - 12.30 17.00 - 18.00	10.30 - 12.30	10.30 - 12.30	
PROT. UFF. DEMOGRAFICI	035.4253018	8.30 - 12.30 17.00 - 18.00	8.30 - 12.30	8.30 - 12.30 17.00 - 18.00	8.30 - 12.30	8.30 - 12.30	8.30 - 12.30
CONTABILITÀ TRIBUTI	035.4253023 035.4253022	10.30 - 12.30 17.00 - 18.00	10.30 - 12.30	10.30 - 12.30 17.00 - 18.00	10.30 - 12.30	10.30 - 12.30	
UFFICIO TECNICO	035.4253026	10.30 - 12.30 17.00 - 18.00		10.30 - 12.30 17.00 - 18.00			10.00 - 12.00
POLIZIA INTERCOMUNALE	035.3848	9.00 - 12.00 15.00 - 18.00	9.00 - 12.00 15.00 - 18.00	9.00 - 12.00 15.00 - 18.00	9.00 - 12.00 15.00 - 18.00	9.00 - 12.00 15.00 - 18.00	9.00 - 12.00
BIBLIOTECA (orari invernali) <i>dal 10 settembre 2012 al 8 giugno 2013</i>	035.4253060	9.00 - 12.30 14.30 - 18.30 20.00 - 22.00	14.30 - 18.00	9.00 - 12.30 14.30 - 18.30	14.30 - 18.00	9.00 - 12.30 14.30 - 18.00	9.00 - 12.30
PIATTAFORMA ECOLOGICA		14.30 - 18.00	8.00 - 12.30	14.30 - 18.00	8.00 - 12.30	14.30 - 18.00	8.00 - 12.30 14.30 - 18.00

Direttore responsabile: Elena Pezzoli - Direzione e Redazione: Via Medaglie d'Oro, 2 - San Paolo d'Argon (Bg)
Autorizzazione: Tribunale di Bergamo n. 29 del 20 giugno 1998 - Si ringrazia il «Gruppo Fotografico Argonese»
Impaginazione a cura: Elena Pezzoli - Stampa: La Multigrafica